



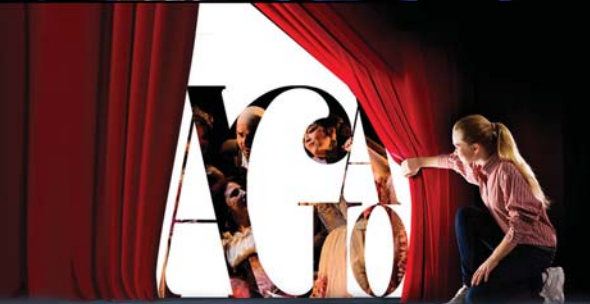
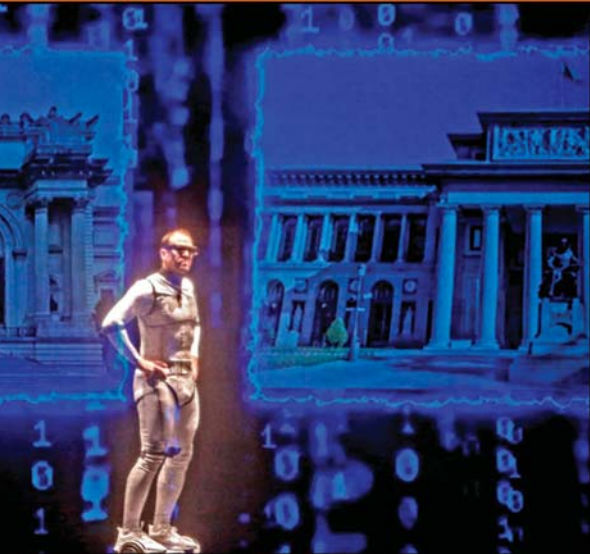
ANTSOAINgo udala  
Ayuntamiento de ANSOAIN

Gobierno de Navarra  
Nafarroako Gobernua



RED DE TEATROS  
DE NAVARRA  
NAFARROAKO  
ANTZOKI SAREA

# KULTUR JARDUERAK ACTIVIDADES CULTURALES MAIATZAMAYO



BAKARRIZKETA LGTBI+.  
EUSKARAZ  
MONÓLOGO LGTBI+.  
EN EUSKERA

5 OSTIRALA  
VIERNES

Harrobi  
19:00 h.

Gazte eta helduentzat  
Juvenil- Adulto



DOAN ARETOA BETE ARTE / GRATUITO HASTA COMPLETAR AFORO

## BIHOTZ, BI HOTS, BI TXOTX!

GARAWI CEJOTA

Bakarrizketa honek aktorearen beraren maitasun esperientziak hurbiltzen dizkigu, umoretik bideratuak eta zenbait abesti bertsionatu erabiliz. Bikote harremanen barruan ematen diren dinamikez, maitasun erromantikoaz, maitasun anitzeko harremanez eta mundu heteronormatibo batean lesbiana izateaz hitz egiten digu. Istorio bat, harreman osasuntsuagoak eraikitzera bultzatzen duen gogoeta batekin. Ziurrenik bat baino gehiago identifikatuta sentitzen dela, eta ziurrenik ez duela inor axolagabe uzten.

Este monólogo nos acerca las experiencias amorosas de la propia monologuista, enfocadas desde el humor y haciendo uso de algunas canciones versionadas. Nos habla de las dinámicas que se dan dentro de las relaciones de pareja, el amor romántico, las relaciones poli-amorosas y el ser lesbiana en un mundo heteronormativo. Una historia con una reflexión que induce a la construcción de relaciones más sanas. Seguro que más de una se siente identificada y seguro que no deja indiferente a nadie.

6

LARUNBATA  
SÁBADO

EUSKARAREN EGUNA  
DÍA DEL EUSKERA



DÍA DEL EUSKERA  
EUSKARAREN  
EGUNA

KONTZERTUA  
CONCIERTO

13 LARUNBATA  
SÁBADO

Antsoingo Antzokia / Teatro Ansoáin  
20:00 h. (90 min)



Gazte eta helduentzat / Juvenil-adulto



PREZIOA / PRECIO  
5,00 €



## NAFARROAN BIRA GIRANDO POR NAVARRA

BEIETZI!

Beietzi! 2018an sortutako taldea da, bere kideak Skalariak (Peio eta Hiart), Ortzi (Maidier eta Hiart) eta The Trikiteens (Josetxo) taldeetan ibilitakoak dira.

Beietzi! -en soinuaren bizkarrezurra biolinak, whistleak eta trikiak sortutako melodia bizi eta itsaskorrek dira. Horri rocka, punka edo folka gehitzen zaizkio, eta horrela sortzen da Beietzi taldearen zeltik-parranda soinua. Bere letrek, orogarri eta zorrotzak, inguratzen gaituen mundua erretratatzeko dute. Zortzi kantu biltzen dituen bere bigarren diskoaren izenburua 'Askatu Aingura' da.

Beietzi! es un grupo formado en 2018 sus miembros proceden de grupos como Skalariak (Peio e Hiart), Ortzi (Maidier e Hiart) y The Trikiteens (Josetxo). ¡La columna vertebral del sonido de Beietzi! son vivas y pegadizas melodías creadas por el violín, el whistle y la triki. A esto se le suma el rock, el punk o el folk, ¡y así surge el sonido zeltik-parranda de Beietzi! Sus letras, evocadoras y afiladas, retratan el mundo que nos rodea. 'Askatu Aingura' es el título de su segundo disco, que reúne ocho temas y que vio la luz en 2022.

14 IGANDEA  
DOMINGO

## EZKABA MENDI TALDEA

IRTEERA-SALIDA:

LARRAITZ-LARRAONE-TXINDOKI-LARRAITZ

1200m-ko desnibel positiboa

1200m. de desnivel positivo



Kontaktua / Contacto:

ezkabamenditaldea@gmail.com.

WhatsApp: 681 983 397.

Jarrai iezaguzu gure Facebook orrian  
Síguenos en nuestra página de Facebook

TeatroAntsoainAntzokia



MUSIKA IKUSKIZUNA. ELEBIZ  
EUSKARA ETA GAZTELANIA  
ESPECTÁCULO MUSICAL. BILINGÜE  
EUSKERA-CASTELLANO

14 IGANDEA  
DOMINGO

Antsoingo Antzokia / Teatro Ansoáin  
18:00 h. (60 min)



6 urtetatik aurrera - A partir de 6 años

PREZIOA / PRECIO 4,00 €



## GOT RHYTHM. TXUS EGILAZ

Perkusio, klake eta beatbox ikuskizun musikala, non publikoa protagonista nagusia den. Got Rhythm programa ospetsuak trebetasun erritmiko desberdinak dituzten artista berriak bilatzen ditu.

Castingean ikusiko da hautagai anitzak eta beren trebetasun anitzak txiki geratzen direla ikusleen aurrean, lehiaketa irabazteko hautagai nagusia izango baita.

Espectáculo musical de percusión, claqué, beatbox... donde el público es el principal protagonista. El famoso programa Got Rhythm busca nuevos artistas con diferentes habilidades rítmicas. En el casting se verá como los variopintos candidatos con sus variopintas habilidades se quedan pequeños frente al público, que será el máximo aspirante a ganar la competición.

TXINPARTA DOKUMENTALA  
TXINPARTA DOCUMENTAL

20 LARUNBATA  
SÁBADO

Ostoki Lokala (Cívico)  
Local Ostoki  
19:00 h. (70 min)

Gazte eta helduentzat  
Juvenil-adulto



## FUIMOS MUJERES DE PRESO

**Zuzendaria / Dirección: Eva Abad Castellar e Irene Abad Buil**

Dokumental honek, hamahiru emakumeen testigantzaren bidez, presoen emazteen bizipenak erakusten ditu. Francoren diktaduran, espetxeetan senideak bisitatuz, presoarekiko elkartzunean funtsezko papera betez, antolatza eta frankismoaren aurkako borrokaren funtsezko zutabe izatera igaro ziren emakumeak dira. Ez dezagun ahaztu diktadurak haiek ere erreprezaliatu zituela, nahiz eta haien figura preso politikoaren itzalpean baztertua geratu. **Irene Abad zuzendaria izango dugu gurekin, Historian dokorea.**

Este documental nos acerca, mediante el testimonio de las trece mujeres protagonistas, a la figura de la mujer de preso, mujeres que durante la dictadura de Franco pasaron de visitar a sus familiares en las cárceles, ejerciendo un papel esencial en cuanto a solidaridad con el preso, a organizarse y ser un pilar fundamental de lucha contra el franquismo. No olvidemos que ellas también fueron reprezaliadas por la dictadura, aunque su figura haya quedado relegada bajo la sombra del preso político. **Nos acompañará su directora Irene Abad, doctora en Historia.**

DOAN ARETOA BETE ARTE / GRATUITO HASTA COMPLETAR AFORO

21 IGANDEA  
DOMINGO

Ezkaba mendiko gotorlekuko atea  
Puerta del Fuerte San Cristobal  
12:00 h.

## EZKABAKO SAN KRISTOBAL GOTORLEKUKO PRESOEI OMENALDIA

## HOMENAJE A LOS PRESOS DEL FUERTE DE SAN CRISTÓBAL

ASOCIACIÓN TXINPARTA-FUERTE SAN CRISTOBAL RED DE MEMORIA COLECTIVA



Beste urte batez gurekin egotera gonbidatzen zaituztegu; loreren bat eta botila bat eraman ditzakezue, biktimei edo omenaldi berari buruzko mezu, poesia, marrazki, agur, etab. Ekitaldia amaitzean, gurea ez den beste botila bat eraman ahal izango dugu, gainerako partaideekin mezuak trukatu.

Os animamos un año más a acompañarnos; podéis llevar alguna flor y una botella con un mensaje, poesía, dibujo, saludo..., relativos a las víctimas o al mismo homenaje. Al terminar el mismo nos llevaremos otra botella que no sea la nuestra, realizando así un intercambio de mensajes con el resto de participantes.

ANTZERKIA  
TEATRO

21 IGANDEA  
DOMINGO

Antsoingo Antzokia / Teatro Ansoáin  
18:00 h. (60 min)

3-9 urte artean / Entre 3 y 9 años

PREZIOA / PRECIO  
6,00 €

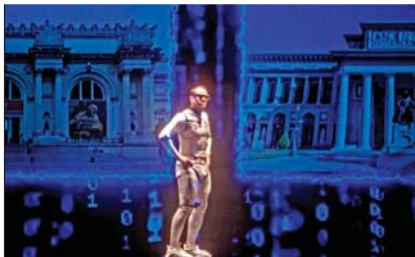


## LA MEJOR OBRA DE LA HISTORIA

SPASMO TEATRO!

Berriz ere hitzik gabe, eta umorea familia osoarengana iristeko kakoa dela, Spasmok artearen historiako lanik garrantzitsuenak erakusten dizkigu, baita egileenak, datu garrantzitsuak eta haiei eta artearen historiari buruzko gainerako bitxikeriak ere. Etengabeko ibilaldi honetan, gaur egun munduko museorik esanguratsuenetan aurki ditzakegun lanen daturik garrantzitsuenak aztertuko ditugu, helburu didaktiko eta entretenigarri argiarekin, eta,aldi berean, beste leku adierazgarri batzuk ezagutuko ditugu, non arte plastikoaren beste erakusketa batzuk dauden, antzokitik irten gabe. **Pasa, ikasi eta gozatu. Off ahotsa gaztelaniaz.**

De nuevo sin palabras, y con el humor como gancho para llegar a toda la familia, Spasmo nos muestra las obras más relevantes de la historia del arte, así como de sus autores, datos relevantes y demás curiosidades acerca de ellas y de la historia del arte. En este imperdible paseo, analizaremos los datos más importantes de las obras que actualmente podemos encontrar en los museos más significativos del mundo con un claro objetivo didáctico y de entretenimiento, y al mismo tiempo, conoceremos otras localizaciones representativas donde se encuentran otras muestras de artes plásticas, sin salir del teatro. **Pasen, aprendan y disfruten. Voz en off en castellano.**



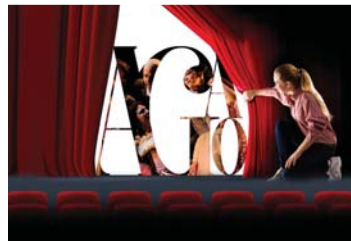
OPERA  
ÓPERA

30 ASTEARTEA  
MARTES

Antsoingo Antzokia / Teatro Ansoáin  
20:00 h. (70 min)

Gazte eta helduentzat / Juvenil-adulto

PREZIOA / PRECIO  
6,00 €



## ONGINTZAKO KONTZERTU LIRIKOA CONCIERTO LÍRICO BENÉFICO

AGAO-EM NAVARRA

Nafarroan erreferentea den Nafarroako Operaren Adiskideen Gayarre Elkartea (AGAO), hiru hamarkadatarako entrega eta dedikazioari esker, Nafarroako Esklerosis Anizkoitzaren aldeko ongintzako kontzertu hau eskaintzen digu. Korurako eta opera eta zarzuela bakarlarientzako pieza ezagunek osatuko dute kontzertua.

Asociación Gayarre Amigos de la Ópera de Navarra (AGAO) referente en Navarra gracias a tres décadas de entrega y dedicación, nos ofrece este concierto benéfico en favor de Esclerosis Múltiple Navarra. El concierto estará compuesto por piezas conocidas tanto para coro y solistas de ópera y zarzuela.

31 ASTEAZKENA  
MIÉRCOLES

Antsoingo Antzokia  
Teatro Ansoáin  
17:00 h. - 18:00 h. - 19:30 h.

Familiarentzat / Familiar



## ANTSOINGO MUSIKA ESKOLA ESCUELA DE MÚSICA ANSOÁIN



Antsoingo Musika Eskolan doako kontzertua prestatu dugu datorren maiatzaren 31ko arratsaldean. Aukera zoragarria izango da hazkunde musikal eta pertsonala taldean ospatzeko, eta gehien gustatzen zaigun bezala egingo dugu: Zuzeneko musikarekin! Eskolako hainbat taldek parte hartuko dute: konboak, banda, perkusio taldea eta instrumentu ensembleak. Berriz ere, agertokiak partekatzeke, modu kooperatiboan ikasteko eta asko gozatzeko balio digu. Zuen zain gaudel!

En la Escuela de Música de Ansoáin hemos preparado un concierto gratuito la tarde del próximo 31 de mayo. Será una oportunidad fantástica para celebrar en equipo un año de crecimiento musical y personal y lo haremos como más nos gusta: ¡Con música en directo! Participarán varios grupos de la Escuela: combos, banda, agrupación de percusión y ensembles instrumentales. Una vez más, el escenario nos sirve para compartir, aprender de manera cooperativa y para disfrutar un montón. ¡Os esperamos!

DOAN ARETOA BETE ARTE / GRATUITO HASTA COMPLETAR AFORO

IPUIN-KONTALARIA. EUSKARAZ  
CUENTA CUENTOS. EN EUSKERA

31

ASTEAZKENA  
MIÉRCOLES

DOAKO SARRERA / ENTRADA LIBRE

EZ ESAN HORI

BIRGIÑE ALBIRA



Liburutegia - Biblioteca

17.30ean, 3 eta 5 urte bitartekoentzat  
18.15ean, 6 eta 12 urte bitartekoentzat

17:30 De 3 a 5 años  
18:15 De 6 a 12 años

## INFORMAZIO INTERESGARRIA INFORMACION DE INTERÉS SARREREN SALMENTA – VENTA DE ENTRADAS

### ANTZOKIKO LEIHATILAN

Ikuskizunaren hasiera baino ordu eta erdi lehenago hasita.

### 012 TELEFONOAN

Nafarroatik kanpo 948 012 012.  
Sarrerak antzokiko leihatilan hartuko dira.

### INTERNET

[www.ansoain.es](http://www.ansoain.es)  
Internet bidez egindako erosketaren egiaztatzea paperean edo mugikorrean ekartzen baduzu, zuzenean aretora sartu zaitezke.

Ez da aldaketarik edo itzultzerik onartzen.  
Soilik ikuskizuna bertan behera utziz gero.

### TAQUILLA DEL TEATRO

Desde una hora y media antes del comienzo de cada espectáculo.

### TELEFONO 012

Desde fuera de Navarra 948 012 012.  
Las entradas se recogerán en la taquilla.

### INTERNET

[www.ansoain.es](http://www.ansoain.es)  
Con el justificante de compra tanto en papel como en el móvil puedes acceder directamente a la sala.

No se admiten cambios ni devoluciones, excepto por cancelación de un espectáculo.



Inork entzumen tresna erabili nahi badu Antzokian ematen diren antzezenetarako, erreserba egin beharko du Kultura Zerbitzura deituta (948 13 34 10), [cultura@ansoain.es](mailto:cultura@ansoain.es) helbidera idatzita, edo, antzezenaren egunean bertan, antzokiko langileei eskatuta.



Las personas que deseen utilizar alguno de los equipos de audición en las representaciones programadas en el Teatro, lo podrán reservar llamando por teléfono al servicio de cultura (948 13 34 10), escribiendo a [cultura@ansoain.es](mailto:cultura@ansoain.es) o solicitarlo al personal de sala el mismo día de la función.



## DÍA DEL EUSKERA EUSKARAREN EGUNA

### AURKEZPENA

Udaletxeko plazan.  
Aurkezpena, kanpaina berria eta  
Antsoaingo bertso eskolako ikasleen agurra.

11:30

### PRESENTACIÓN

En la plaza Consistorial.  
Presentación, nueva campaña, y saludo  
del alumnado de la escuela de bertsolaris.

### KALEJIRA

Erraldoiak eta zanpantzar taldea,  
txistulariak, gaitariak eta bertsolariak:  
Saioa Alkaiza Guallar-Joanes Ilarregi Marzol.

12:00

### DESFILE

Gigantes y zanpantzar, txistularis  
y gaiteros, desde la Plaza Consistorial,  
con Saioa Alkaiza Guallar y Joanes Ilarregi  
Marzol (bertsolaris).

### BAZKARI HERRIKOI AUTOGESTIONATUA

Patioan. Mahaiak eskatzeko: 012 telefonoan  
Epea: maiatzaren 2tik 4ra.

14:00

### COMIDA POPULAR AUTO GESTIONADA

En el patio. Solicitud de mesas: teléfono  
012. Plazo: del 2 al 4 de mayo.

### MUSIKA PROBA ETA KIROL JOKOAK

Adin guztientzat.

16:00etan, hasteko, **saskibaloiko 3x3  
torneo txiki**, saski baloi taldeak antolatua.

16:45 aldera, **patinaje-ginkana**,  
patinaje taldeak antolatua (ekarri zure  
patinak etxetik eta parte hartu!).

17:30 aldera, Antsoaingo herri kirolak  
taldeak antolatuta, **pilota eta herri kirolak**.

15:30

### PRUEBA DE MÚSICA Y JUEGOS DEPORTIVOS

Para todas las edades.

Comenzamos a las 16:00 con **torneo txiki  
de 3x3 de baloncesto**, organizado por el  
equipo de baloncesto.

Hacia las 16:45, **ginkana de patinaje**  
organizada por el equipo de patinaje (trae  
tus patines de casa y participa!).

Hacia las 17:30 organizado por el equipo  
Antsoaingo herri kirolak, **pelota y deporte rural**.

### GORA BIHOTZAK!

Musika eta dantza, Eidaberekin.  
Eskolako patioan. Sarrera librearekin.

18:30

### GORA BIHOTZAK!

Música y baile, con Eidabe.  
En el patio de la escuela. Entrada libre

**Sarrera librearekin.**  
**Eguraldi txarrarekin, eskolako patioan.**

**Entrada libre.**  
**Con mal tiempo, en el patio de la escuela.**



Antolatzaileak Organizan

**Euskara Zerbitzua**  
Servicio de Euskera

Laguntzaileak Colaboran

Ezkaba ikastetxea, Kirol  
eta Kultura Zerbitzua